

並動員有關部門組織力量緊急疏導港口

不法攤販欺行霸市
廈門整頓個體市場

七人強買強賣毆打顧客被拘留

【中國新聞社廈門二十日電】廈門市政府、工商管理局、安檢關、工商管理局，週後連夜未眠。最近對個體經營市場出現的欺行霸市進行整頓。

近來，直門個體經營市場日益繁榮，但也有一些個體販販斤斤於利，欺騙顧客，甚至打罵顧客。七月一日，兩位年輕的女顧客在一家服裝攤位選購衣襟，經付過錢連夜未眠。最近對個體經營市場出現的欺行霸市進行整頓。

二位顧客，後來竟伙同其丈夫林某揪住其中一顧客的衣領進行毆倒，致使該顧客受傷倒地。

公安機關依法對陳、林兩人施行行政拘留十五天，並罰款三十元，賠償被打顧客醫藥費，工商管理局決定責令該攤位停業。

【美聯社北京二十日電】加拿大大使館一名車手稱，北京星期客車和馬車相撞肇禍一名為加籍教師

索者以目前拘留的百分之三，對個體經營市場秩序良好。

台核電站火警後

專家昨前往檢查
鑑定反應堆放射物質安全

【路透社台北二十日電】台灣電力公司說，國際原子能機構兩位專家今天檢查了在本月被火災損壞的台灣南部一座核電廠。

該公司一位發言人說，兩位專家檢查這座核電廠的核子反應堆的放射性物質是否安全，是否沒有被回收作其他用途。

他補充說，來自華盛頓一個核能諮詢機構的兩名獨立調查人員將於今天稍後時抵達，調查七月七日使屏東廠核電台一台核發電機遭損毀的火災起因。

中國之窗



故事卸裝蠻野京
朱捐濟經賠路鐵

運費由貨主轉給北京鐵路分局自行處理。處理中的損失費用，由鐵路承担。報告說，為接受這次事故教訓，避免今後類似情況發生，除鐵路部門加強管理外，小組建議有關部門應儘早制定高檔家用電器商品的運輸辦法、包裝標準及運輸部門的交驗手續等。

河南有「魚孩」

身長黑色魚鱗

洗澡後消失數天又重出

【法新社北京廿日電】《農民日報》今天報道，醫生正努力想法治療一名「魚鱗」的病，他的全身都長有魚鱗。

小童杜新明（音譯）生長在河南省某村莊。他身體百分之八十長有黑色魚鱗。

該報說，「新明常要求洗澡，以解渾身的發癢。這令他晚上難於入睡。」

洗澡後，身上魚鱗便消失。但數天後身上又長出魚鱗。三年來，醫生一直想辦法替他治療，但未成功。

者難遇船沉朔陽
元千三償賠獲將

據悉，濟江航運公司已買了人生意外保險，每個死者將由保險公司按規定賠償三千元人民幣。而生還者如將在查清丟失財產後，酌情予以補貼。

一名為加籍教師

客車和馬車相撞肇禍

【美聯社北京二十日電】加拿大大使館週六稱，北京星期晚發生車禍，三名客車中包括一名加拿大馬車相撞。一名中國婦女和一名馬車佚亦告喪生，另有一加拿大人身受重傷。

者學青年族藏
長校學大任担

學校長。

次旺俊美出身於原西藏大貴族家庭，從小受到家庭的嚴格教育。他的祖父江洛金·索南杰布是西藏著名的詩人，父親是原西藏地方政府的高級官員。一九六四年，十八歲的次旺俊美以優異的成績畢業於拉薩第一所中學。

日本通産省
九月方北京

【中央社東京二十日電】日本通產省十九日透露，通產相村松道次郎，定九月下旬正式訪問中國。詳細日程正與中國方面調整中，尚未正式決定，但預定自七日起，在訪問期間，將同趙家驊總理及貿易經濟有關官廳會談。

【美聯社北平十八日電】中民委寧書易，定九月下旬赴京，與寧書易。

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1996 KINGSTOWN VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

最新推出：
百葉窗 隔熱和保暖 免費估價

☆鋁窗 ☆鋁門 ☆膠質 ☆外牆 ☆屋頂 ☆外牆 ☆專造：窗紗 ☆

緻新建築公司
電話：874-4905
代辦政府五千元 維修補助
大小裝修工程 一律大特價

田健三行工程
TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大土庫內房 君作小庫房外屋 滿意細工間陽油 意緻程格漆建 日 254-6011 晚 254-2764

彭鴻記裝飾
電話：874-6915

工土室裝承 作庫內修建 妥間設油新 當格計漆屋

建安建築公司
電話：255-6962 876-1251

屋頂瓦仔 膠質水瀾 雙層玻璃窗 土庫間格 商店裝修 房屋改建 VINYL SIDING 建築商 特價優待 每平方尺 \$70 更代辦政府五千元維修補助。

基信建築裝修
電話：434-0869

價大小內外水舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻 宜修漆程格新

豪健三行工程
KEN HO CONSTRUCTION CO. PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

包瓦房內土土水大價免 君仔屋外木庫電小錢費 滿意改油工間裝工特估 意潤建漆程格修平價 電話：872-5877 or 254-1992

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO. 9-7315 MEADOW AVE. SOUTH BURNABY B.C.

專造：* 防盜窗花 * * 鐵閘扶手 * * 鋁質欄桿 * * 大小工程 * 免費估價，歡迎查詢。

電話：公司 430-4552 住家 325-9541

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆皮炸春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

—頂好出品，出品頂好—
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1J8 電話：(604) 278-1554

新新建築裝修公司
SUN SUN CONSTRUCTION
PHONE: 324-0538

免大電水磚瓷內外土房商 費小動牆牆磚內外庫店 估通修修砌鋪油間修裝 價渠修築砌格漆建修格

詢請 9英政府專 8語府辦 4電中理 0V學留 5L學 9I詳生 7查情入

永成裝修
改露水磁商土庫 建台喉磚業庫 翻新車廚瓦住間 新房櫃面宅格

阿明建築公司
專門承建新屋。土庫間格。改裝舊屋 保證質量。起貨快捷 妥當。 電話(英文)：274-9141

亮記
專做：
廚廁裝修 瓷磚鋪砌 廚房枱面 水電修理 防火板 相文護理
日：327-9138 晚：253-7394

專門修理屋頂
GARDEN CITY ROOFING 8060 GRANVILLE AVE. RICHMOND B.C.

商業樓宇及住宅。重鋪屋頂 杉木。皮膜蓋屋頂法。水瀾 等服務。
英語電：273-3946 (24小時)

民興建築裝修公司
M. S. General Contractor

※新建改建 土庫間格※ ※車房露台 水電裝修※ ※大小工程 免費估價※ ★政府牌照★ 電話：435-6216

專門起屋
* 新昌建築工程公司 *

專門承建新屋，兼開新屋土庫 全部鬼佬技工，保證材料上乘 政府合法牌照，起貨快捷妥當 一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元 電話：255-9147

存寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師 修理安裝 保證妥當 雪櫃爐頭 製雪機 洗碗碟機 凍櫃 乾洗衣機 微波爐

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. A. CHIN 陳達長
電話：291-0505

專門建造
各種住宅及商業樓宇。新舊裝修。
▲承接建屋工程。每平方尺由 \$32.00 起
▲加建及裝修。土庫套房。敞開的汽車間車房。
▲三合土。磚瓦等。所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇。舖面。固定裝置。
▲餐廳。雜貨店。裝修。
▲相文。防火設備。改良至符合卑詩規定。
▲烟火警報系統。防火門。隔火設備等。
▲火災後復原工程。保險。
免費估價

安亞(天寶)旅行社
Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL
地址：華埠分行：片打東街一二七號(商場內)
溫哥華片打西街1050號1670室
電話：688-2311 688-8321 外埠電話：(800) 663-1188

逍遙遊 精選 中國

①四邑探親團 全程十二天 \$1538 出發日期：八月十七、十月十二日 十二月十五、二月四日
暢遊：香港、廣州、佛山、開平、台山、新會、江門

②絲綢之路 全程二十三天 \$3350 出發日期：九月五日
暢遊：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州

③北京古都遊 全程二十三天 \$2999 出發日期：九月八日、十月十三日
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、洛陽、北京、上海、蘇州、無錫、杭州

④北京、華東桂林遊 全程二十三天 \$2938 出發日期：九月廿一日
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、上海、蘇州、無錫、鎮江、杭州

⑤精華遊 全程十六天 \$2590 出發日期：九月八日、十月六日
暢遊：香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林、廣州
*以上各團，均由中國直接批准，華人領隊。
酒店住宿 香港一帝宛、新世界、廣州一白天鵝、中國、花園、北京一麗都、香山。費用包括香港來回機票，香港兩晚酒店住宿，港島遊覽，購物安排，午膳聚餐，在中國一切住宿，膳食，觀光及文娛活動。出發前聚餐講解中國情形及旅遊指南。

日本
* 日本、台灣十天遊 \$1599 起 出發日期：十月四日、十二月十四日。
暢遊：東京、箱根、平和公園、富士山、大涌谷、白絲瀑布、銀座、迪士尼樂園、台北、故宮、台中、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、花蓮。
* 本州八天遊 \$1599 起 逢星期四出發
暢遊：東京迪士尼、筑波科學博覽會、名古屋、大阪、奈良、富士山
* 東京五、(六)天遊 \$1399 起 逢星期五、六出發
暢遊：東京市中心、銀座、田崎珍珠、迪士尼樂園、筑波博覽會。

歐洲
* 全程二十天 \$2039 出發日期：九月十一日。
暢遊：倫敦、阿姆斯特丹、法蘭克福、慕尼黑、威尼斯、洛桑、巴黎。
* 香港黃金假期 (機票加六晚酒店) \$1188 起
* 酒店一代訂以下各酒店訂房
香港一帝宛、帝國、帝后、新世界、利園、富豪、機場富豪、凱悅、香格里拉、文華、富麗華。
北京一建國、麗都、香山、南京一金陵、廣州一花園、中國、白天鵝、西安一金花

昌盛水喉
Tel: 324-1486, 738-7775 鄭先生
專通渠道 改喉換龍 急修漏水 裝熱水爐 ★日夜服務★

英華
327-2607
商爐乾家精 用頭洗庭工 冷雪衣電修 器櫃機器理

新華傢俬木器公司
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.
專做工商業 住宅一切實木，桃木，橡木，防火板，夾板，枱，椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館用梳化卡位防火板，鐵腳枱，中西式實木餐椅，舒適大方。

楊氏建築裝修
工砌籬瓦內土 精磚芭仔外庫 價砌路水油間 廉石面潤漆格 電話：430-1089

德利建築裝修
土庫間格 磁磚瓦面 水喉櫃仔 油漆翻新 車房路台 商業住宅 電話：255-2084 525-8716

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水管電 門動業管管管爐器 工通住阻阻阻更修 具渠宅塞急換理

榮昌裝修公司
工舊柏櫥瓦水油漆土電 精屋櫃仔喉漆泥庫器 廉廳翻應裝水更亮鋪格 價新理飾潤換磚路裝 電話：876-6943 (廿四小時服務)

加華建築裝修
各式圍牆 鐵網籬芭 砌磚砌石 水泥路面 油漆木工 水電裝修 電話：255-6889 873-4107